

Dijo Ministro de Economía en Arauco:

## “El Gobierno dio respuesta a los anhelos del pueblo”

ARAUCO (por Oscar A. Campos G., enviado especial).

“Hay algunos que dicen que los Ministros hacemos proselitismo político recorriendo el país, realizando inauguraciones faltando dos meses para una elección. Les voy a hablar con la confianza con que sé que debemos hablarles a hombres que tienen el corazón y la mente bien puestos. Hay quienes no han entendido nada de lo que el pueblo y el Gobierno comprenden. Nosotros recibimos un mandato: gobernar este país y lograr un cambio de estructuras, desarrollar las provincias que estaban tradicionalmente abandonadas. Y este pueblo, que eligió a nuestro Gobierno, tiene derecho a saber qué se ha hecho en respuesta (del encargo que recibí). ¡Y eso es lo que a mi me tiene aquí esta mañana. Y nos tiene a todos en todo Chile!!

### UNA VERDAD ROTUNDA

Así inició el Ministro de Economía, Carlos Figueroa, su intervención durante la ceremonia de inauguración de la “Planta Industrial Maderera de Pilpilco”, realizada en la mañana del jueves recién pasado.

La improvisación del Secretario de Estado fue brillante. Recordó lo que el Gobierno del Presidente Frei prometió y llevó a cabo.

“Pero, a pesar de lo que se ha hecho —continuó— hay algunos que preguntan: ¿dónde está la plata?, ¿qué hizo el Gobierno con los ingresos extraordinarios que ha significado el mayor precio del cobre?”.

A esto, Figueroa respondió:

“Provincia por provincia y obras por obras vamos a ir

contestando, para que el pueblo de Chile sepa donde está la plata. El pueblo de Chile lo sabe mejor que nadie. Pero, díganme, no es esta planta (información aparte) una respuesta extraordinaria a la pregunta ¿dónde se han invertido los recursos?”.

Luego, el Ministro de Economía hizo un recuento de lo realizado en la provincia de Arauco. Lo que se ha hecho desde noviembre de 1964 a la fecha: camino, comunicaciones, transportes, reforma agraria, reforestación, obras de infraestructura, etc., para referirse más detenidamente a los planes de incorporación de los campesinos al proceso económico del país.

“Cuarenta mil hectáreas de tierra cultivables están hoy día en manos de los campesinos chilenos. Son trabajadas por ellos. Es-

tán produciendo para ellos. Con esto se les ha dignificado. Yo pregunto, ¿esto no cuesta nada?, ¿cuánto significa el proceso de incorporación plenamente productiva de esta tierra?”

### UNA NUEVA OBRA

En poco tiempo más, el Presidente de la República, Eduardo Frei, inaugurará en Arauco las obras de puesta en marcha de “Celulosa Arauco”, que significaron al Gobierno una inversión de más de cincuenta millones de dólares. Al referirse a esto, Carlos Figueroa dijo que el Ejecutivo ha cumplido con el encargo que recibió hace seis años de los hombres y mujeres de esa provincia. Enseguida, añadió:

“Se nos podrá argumentar que falta mucho por hacer. Y yo pregunto ¿dónde en el mundo, y dónde en Chile no falta mucho por hacer? Y cada vez que inauguramos o culminamos una de estas tareas, que han sido arduas, que han sido difíciles, que han significado conseguir recursos, hacer los proyectos, traer las maquinarias, conseguir los técnicos, capacitar a los trabajadores; cada vez que alcanzamos una de las metas propuestas, yo me acuerdo de una frase —y Hugo Trivelli también debe acordarse— de la Primer Ministro de India, Indira Gandhi cuando estuvo en Chile: la tarea de los pueblos como los nuestros, de los pueblos en desarrollo, de los pueblos que luchan por superar su situación y por progresar, es una tarea de alpinista”.

A continuación enfatizó que no por el hecho de que resten problemas por resolver, “no significa que no tengamos la justicia necesaria para reconocer lo que con el esfuerzo común de todos los hombres y mujeres de Chile hemos podido hacer”, para enseguida agregar con bastante acento en sus palabras:

“Lo que hemos realizado en Arauco es el esfuerzo de sus propios habitantes. Por que es el país el que hace sus cosas, no el Gobierno. Aquí hay un esfuerzo nacional que ha comprendido que esta era una provincia tradicionalmente postergada y que había que hacer un esfuerzo extraordinario para recuperar el nivel que le correspondía ocupar dentro de las zonas de Chile, porque los hombres que trabajan aquí tenían derecho a una vida más segura, más estable, y a un futuro menos incierto”.

Al finalizar su improvisación, el Ministro de Economía, dijo:

“Excúsenme que yo haya tenido que darles a Uds. esta pequeña cuenta. Pero, yo creo que es importante que tengamos conciencia del esfuerzo que hemos hecho juntos estos años. Lo digo una vez más: nos sentimos extraordinariamente orgullosos —el Presidente Frei, el Gobierno y yo— de haber podido trabajar con ustedes en la construcción del futuro de Chile. Repito, una vez más, que el adelanto y progreso no se lo deben al Gobierno. Nosotros hemos impulsado con ustedes un futuro real, de solidaridad, de paz, de tranquilidad y progreso para el país.

## Planta Maderera en Arauco



Riquezas chilenas que ofrecen magníficas expectativas de explotación han permanecido abandonadas desde el descubrimiento mismo del territorio y, en no pocos casos, fueron destruidas por la mano del hombre, fenómenos de la naturaleza o la desidia de quienes habrían debido emprender faenas que las aprovecharan.

El Gobierno actual ha tenido, en este sentido, una preocupación fundamental por la producción maderera, para la que nuestros suelos se prestan admirablemente; pero que jamás fue objeto de una planificación racional que promoviera su desarrollo y el consiguiente rendimiento económico, que beneficie tanto a los propietarios privados de las tierras maderables como al conjunto que forman la comunidad nacional.

Fruto de esta despreocupación por una explotación adecuada de esas fuentes de trabajo y capitalización, es el abandono en que han vivido regiones enteras, entre las cuales destaca la provincia de Arauco, siempre amenazada de dificultades en su única industria tradicional, la minería del carbón.

Se instala allí, desde luego la Planta de Celulosa levantada por la CORFO; se han incrementado considerablemente la plantación y replantación de bosques y, hace algunos días, acaba de ponerse en marcha la Planta Industrial Maderera Pilpilco S. A., creada con aportes tanto de CORFO como de su filial la Minera Pilpilco. Nace la industria con un capital de 6.000.000 de escudos y una inversión ascendente a 24 millones más 635.000 dólares, obtenidos en préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo, que examinó y dio su aprobación al proyecto respectivo.

Fabricará la nueva usina cajones de madera de pino para envases de frutas y nace con contratos a firme con diversos

consumidores extranjeros que se interesan por este artículo, indispensable en las operaciones internacionales de frutas en estado fresco.

Sus expectativas de aumento de las ventas son extraordinarias, ya que son muchas las naciones que explotan la fruticultura, pero no poseen madera ni plantas elaboradoras de cajones para su embalaje. En América Latina, Argentina y Perú requieren importantes cantidades de esta clase de cajones, y ya se tienen pedidos experimentales que aseguran una clientela permanente, pues el proyecto y las maquinarias productoras instaladas responden a las más modernas y estrictas exigencias en este sentido.

Nuestra propia fruticultura contará en esta Empresa con un proveedor eficiente y en las cantidades necesarias, aspecto que tienen significación ya que, a no mucho andar, este rubro agrícola nacional deberá ser transformado técnicamente como corresponde, para transformarlo en la más segura de las posibilidades de obtención de divisas mundiales.

Los Ministros de Economía y Agricultura asistieron a la inauguración de los trabajos de la Planta Industrial Maderera Pilpilco, demostrando el interés gubernativo por esta empresa que, social y económicamente, involucra tantas proyecciones favorables. Habida consideración de que este programa entronca con la forestación, la introducción de técnica en las labores del campo, el fortalecimiento de la balanza de pago, la creación de nuevas ocupaciones, la planificación productiva y tantos otros rubros del bien concebido Plan de Desarrollo Nacional en plena marcha, esta ceremonia celebrada en Arauco constituye un hito, que marcará una fecha histórica en la trayectoria de nuestro crecimiento.

# Maderera Pilpilco, un nuevo aporte a economía de Arauco

**ARAUCO** (por Oscar A. Campos G., enviado especial).

La provincia de Arauco forma parte, conjuntamente con la provincia de Ñuble, Concepción, Bio-Bío y Malleco de la "séptima región" en que se ha dividido el país.

Esta región aparece como la tercera de mayor importancia, conforme a estudios de la Oficina de Planificación Nacional, y aporta alrededor de un 12 por ciento del producto geográfico bruto nacional, superado sólo por la zona metropolitana y por la "cuarta región".

La distribución sectorial del producto geográfico de la región demuestra una tendencia hacia el sector industrial, que contribuye con un 25% al total del producto, pero esta cifra muestra importantes desviaciones en términos provinciales. Y es así, que, mientras Concepción aporta un 55% al producto geográfico bruto de la región, Arauco sólo contribuye con un poco más del 4%. Por otra parte, mientras Concepción es la provincia más industrializada del sur del país, Arauco es una de las más retrasadas, desde el punto de vista socio-económico.

De acuerdo con los estudios realizados por ODEPLAN, entre los problemas limitantes del desarrollo de Arauco se señala el desequilibrio que hay en la estructura productiva, por insuficiencia de industrias de tipo medio o pequeño, derivadas de la industria básica regional y el poco desarrollo de ésta en el sector forestal y agropecuario. Existe también una problemática social ligada a la actividad minera del carbón, acompañada de una situación de desempleo permanente.

## UNA NUEVA REALIDAD

La provincia de Arauco ha basado su desarrollo, desde hace muchos años, en la explotación forestal y en sus yacimientos de carbón. Su población está ocupada en el trabajo que han proporcionado las compañías carboneras de "Colico Sur S.A.", "Victoria de Lebu" y "Pilpilco", todas filiales de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO), que agrupan a más de 3.500 trabajadores.

Esto hace necesario crear nuevas fuentes de trabajo, en base a proyectos de gran envergadura que, al mismo tiempo, permitan el desarrollo integral de la provincia. En este sentido, entre otras iniciativas, cabe destacar la **Planta de Celulosa Arauco** y la **"Planta Industrial Maderera de Pilpilco"**, inaugurada el jueves pasado ante la presencia de los Ministros de Economía y

Agricultura, Carlos Figueroa y Hugo Trivelli, Presidente del Consejo y Gerente General de Forestal Pilpilco, Omar Sáavedra y Ricardo Isla, y autoridades provinciales y comunales, además del Gerente General de CORFO, Enrique Vial.

## FORESTAL PILPILCO S.A.

Forestal Pilpilco S.A. es una sociedad anónima chilena constituida con capitales aportados por la CORFO y la Compañía Carbonera Pilpilco, cuyo fin es la explotación adecuada de la materia prima proveniente de sus propios bosques, la plantación de nuevas áreas de aptitud forestal y el manejo de sus propiedades forestales.

Su patrimonio está constituido por los fundos "Pilpilco" y "Manto Grande", "Victoria de Lebu" y "San José de Colico". Todos estos predios se encuentran ubicados en la provincia de Arauco, a unos 110 kilómetros al sur de Concepción.

"La **"Planta Industrial Maderera de Pilpilco"** se proyectó teniendo en cuenta el extraordinario desarrollo que alcanzó el pino insigne en esa zona y con el fin de utilizar en la mejor forma un recurso tan valioso para el país, como también contribuir al desarrollo económico de la provincia de Arauco, y constituir una nueva fuente ocupacional.

En una primera etapa, la **"Planta Industrial Maderera de Pilpilco"** comprenderá básicamente dos unidades de producción a) un aserradero mecanizado y b) una fábrica de tablillas para cajones de frutas.

Estas dos unidades se complementarán perfectamente en sus respectivas producciones, ya que el aserradero será el productor del material que necesita la fábrica. Vale la pena destacar que, a la fecha, es ésta la única industria de su tipo para la producción proyectada, tanto en cantidad como en calidad, que existe en el país y en Sudamérica.

La capacidad instalada de la fábrica es de 10 millones de cajones al año, con un consumo de materia prima que alcanza a los 70 mil metros cúbicos de madera por igual período. Sin embargo, teniendo en cuenta la versatilidad del equipo adquirido, la producción podrá desviarse a otros rubros tales como tablas y tablones de exportación en las medidas y dimensiones que estipulen los compradores extranjeros, pudiendo adaptarse a producciones diferenciadas de acuerdo con la demanda del mercado.

Esto hará que **Forestal Pilpilco S.A.** se transforme en el exportador de maderas más importante del país, con una producción exportable permanente lo que, a su vez, garantizará el flujo constante de productos de calidad para la exportación.

## LA PRIMERA PARTIDA

Hace algún tiempo, ejecutivos de la empresa sostuvieron

conversaciones con compradores potenciales de Israel, concretándose un pedido de cajones tipo Bruce ascendente a los 10 millones de unidades. Con esto se tiene ya asegurada la venta de la producción del año en curso, que saldrá con destino a esa nación a fines de diciembre.

Aparte de este mercado israelita, Forestal Pilpilco tiene posibilidades ciertas de colocar no menos de cinco millones de unidades de envases en el mercado argentino y perspectivas de colocación en Marruecos y Argel. Esta se considera promisorio, si se toma en cuenta que la producción de frutas cítricas y uva en estos países es cada vez más creciente.

A lo anterior habría que agregar las posibilidades de venta del producto chileno a las naciones que integran el Mercado Subregional Andino y el bloque de países de ALALC.

Más aún. La industria se ha concebido, fundamentalmente, con miras a la exportación, pero existe la posibilidad de abastecer plenamente el mercado interno en condiciones ventajosamente competitivas. A este respecto cabe señalar que Forestal Pilpilco S.A. es la única industria en Chile que fabrica elementos del tipo y calidad del producto señalado.

Los antecedentes expuestos, permiten formarse una dimensión precisa de la importancia de la **"Planta Maderera Industrial de Pilpilco"**, tanto en el plano nacional como internacional, y valorar el esfuerzo desplegado para dotar a Arauco de una industria básica que contribuirá en forma apreciable a abrir nuevos horizontes y a robustecer su débil economía.

Junto a lo anterior, esta industria constituye un valioso aporte al desarrollo económico y social de Arauco no sólo por lo que ella en sí representa, sino también por las industrias complementarias que de ellas puedan derivarse.

# Complejo agro-industrial se inauguró en Arauco

Un complejo agro-industrial que dará ocupación a 262 familias entre obreros y empleados además de otras 250 en actividades forestal, transporte y servicios directos, beneficiando a una población de 2.500 personas, fue inaugurada ayer en Arauco por el Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Carlos Figueroa.

Se trata de la Planta Industrial de Forestal Pilpilco, S. A., levantada en una zona tradicionalmente abandonada, y que aprovechará los recursos naturales renovables de esa provincia sureña. Constituye la primera etapa del proyecto industrial, considerándose a futuro la expansión en grados avanzados de la madera, hasta llegar al aprovechamiento integral de los recursos naturales empleados en ella.

**FORESTAL PILPILCO S. A.**, es una sociedad anónima chilena constituida con capitales aportados por la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) y la Compañía Carbonera Pilpilco. Su fin es la explotación adecuada de la materia prima proveniente de sus propios bosques, la plantación de nuevas áreas de aptitud forestal y el manejo de sus propiedades forestales.

Su patrimonio forestal está constituido por los fundos "Pilpilco" y "Manto Grande", ya aportados por la Compañía Carbonera, y los fundos "Victoria", de Lebu, de propiedad de la CORFO y la "Hijuela 2" del fundo San José de Colico, de propiedad de la Compañía Carbonera Colico Sur.

La puesta en marcha de la planta significa entregar un extraordinario desarrollo a esa zona, al tiempo de utilizar en forma un recurso tan valioso como el forestal, como también contribuir al desarrollo económico de la provincia de Arauco y constituir una nueva fuente ocupacional.

En su primera etapa, el proyecto comprende básicamente dos unidades de producción: a) un aserradero mecanizado, de doble sierra; y b) una fábrica de tablillas para cajones tipo Bruce, adquirida a la firma Hildebrand.

Estas dos unidades se complementan perfectamente en sus respectivas producciones, siendo el aserradero el productor del material que elabora la fábrica. Vale la pena destacar que a la fecha, es ésta la única fábrica de este tipo y para la producción proyectada, tanto en calidad como cantidad, que existe en el país y en Sudamérica.

La capacidad instalada de la fábrica es de 28.000 metros cúbicos de tablillas al año (aproximadamente 10 millones de cajones) con un consumo de

materia prima que alcanza a los 70 metros cúbicos por igual período.

Sin embargo, teniendo en cuenta la versatilidad del equipo adquirido, la producción podrá desviarse a otros ítems tales como tablas y tablonces de exportación en las medidas y dimensiones que estipulen los compradores extranjeros pudiendo adaptarse a producciones diferenciadas de acuerdo con la demanda del mercado.

Es conveniente señalar que la sociedad se hará cargo en breve de la planta de aserrado ubicada en el fundo "Colicheu", provincia de Concepción, a 70 kilómetros al oriente de la ciudad del mismo nombre, y cuya capacidad de producción de madera de exportación y cajones alcanzará aproximadamente a 20.000 metros cúbicos al año.

Esta circunstancia hará que Forestal Pilpilco S. A., se transforme en el exportador de maderas más importante del país, con una producción exportable permanente lo que a su vez garantizará el flujo constante de productos de calidad para la exportación.

## Inaugurada Nueva Industria en Arauco

**PILPILCO (Curanilahue).**— Una comitiva formada por alrededor de 20 personas, encabezada por los ministros Carlos Figueroa, de Economía, y Hugo Trivelli, de Agricultura, puso en marcha ayer la Planta Industrializadora de Madera, cuya producción de un año ya se encuentra comprada por Israel.

El acto de inauguración se cumplió a las 11.30 horas. Primero los secretarios de Estado, más autoridades de Arauco, representantes de la Sociedad Forestal Pilpilco y dirigentes sindicales cortaron una cinta a la entrada de la planta, para luego proceder a poner en marcha el aserradero mecanizado que es el que surte de materia prima semielaborada a la planta, encargada de producir tablillas para cajones.

Luego de observar la marcha del aserradero la comitiva se dirigió a un edificio contiguo en el que se encuentra la planta propiamente tal. Allí habló, en primer término, el presidente de la Sociedad Forestal Pilpilco, Omar Saavedra, quien destacó la importancia de esta industria para el progreso económico de la región y el país, que emplea a

34 empleados y 1.425 obreros.

Saavedra dijo que "en lo que concierne al consumo probable de envases de madera, tanto para uso agrícola como para uso industrial, la proyección de la demanda no es menos halagadora. Se prevé 48 millones de unidades en 1970, 71 millones en 1975 y 97 millones en 1980". Dijo, además, que no había que olvidar el futuro de las maderas aserradas en el mercado de exportación de la ALALC.

Luego de la documentada exposición de Omar Saavedra, intervino el ministro de Economía Carlos Figueroa, quien centró su discurso en el hecho de que "hay quienes dicen que los ministros hacemos proselitismo político al salir a inaugurar obras a provincias a pocas semanas de la elección". Señaló Figueroa que "yo creo que tenemos el deber de dar una cuenta a ustedes los hombres y mujeres de Chile que nos entregaron un mandato, el de dirigir al país y eso es lo que estamos haciendo. Para quienes preguntan que dónde está la plata por los mayores ingresos producto del mayor precio del cobre les tenemos esta respuesta.

Esta planta y muchas otras obras que hemos estado inaugurando les demuestran qué hemos estado haciendo con la plata".

Luego de las palabras del Ministro de Economía, los secretarios de Estado, el intendente de Arauco Pablo Estrada, el diputado Claudio Huepe, el gobernador Luis Rojas, el gerente general de la CORFO Enrique Vial y los personeros de la Sociedad Forestal Pilpilco, procedieron a poner en marcha la planta productora de tablillas para cajones. Alrededor de las 13 horas se retiraron, luego de un refrigerio ofrecido por el Sindicato Industrial que preside Luis Leiva, hacia Arauco, donde almorzaron.

Alrededor de las 17 horas concurren a la planta productora de celulosa en construcción, ubicada en las cercanías de Carampangue. El recorrido fue encabezado por Sergio Fajardo, gerente de celulosa en representación de la CORFO. La industria estaría en marcha en marzo del próximo año. Su construcción marcha aceleradamente.

A las 18.15 horas la comitiva se retiró del lugar para dirigirse a la capital.